

《小学語文》における成語 —北京出版社1997年度用《語文》をケースとして—

谷 峰 夫*

Proverbs(chengyu) in “Xiaoxue Yuwen”
(in the case of “Yuwen” printed by The Peking Press, 1997.)

Mineo Tani*

I picked out 503 proverbs (chengyu) from 《Xiaoxue Yuwen》 (The Peking Press, 1997.) in all. This amount of proverbs (chengyu) must be learned in the early stage of study considering the fundamental character of 《Xiaoxue Yuwen》. The aim of this paper is to give several basic suggestions to Japanese who want to learn proverbs (chengyu) systematically.

Key Words (キーワード)

Proverb (成語), Yuwen (語文), Primary school level (小学レベル), The Peking Press (北京出版社), 1997 (1997年度)

1. 中国語学習にあつて成語をマスターすることの必要性を認識していても何分その数が夥しいものであるだけに先ず手始めとしてどういったものをどれぐらい学ばよいかという第一段階の目標設定に戸惑いを覚えるのが正直なところではないかと思う。そこで一つの有力な基準を中国の小学生の場合に求め、彼等の学ぶ《語文》の教科書に現れる成語を見てみることにしたい。北京師範大学出版社の《小学语文基础知识大全》を繙くとそこには成語の項があり、語文学習における成語の重要性を述べ、その分類を示したあとで小学生が学ぶものの実例を掲げている。だが、対象となるすべての成語を挙げていないわけではないので全体を細大もろさず知ろうとすれば《語文》教科書の第一学年用から第六学年用までのすべてに当たりそこに出て来る成語を丹念に拾い集めるしかない。ということで実際この作業を行ったのである

が、この際用いたのは北京出版社1997年度の《語文》である。その結果はと言うと、全部で503の成語を拾うことができたわけで、先ず学年別成語数の内訳を下表で示しておこうと思う。なお、ここでの成語は圧倒的多数を占める四字成語に限定したことを断っておく。

	成語の数
第一学年	7
第二学年	18
第三学年	72
第四学年	95
第五学年	160
第六学年	151
計	503

*海上保安大学校(Maritime Safety Academy)
呉大学非常勤講師

上の成語の数は延べ語数ではなく異なり語数であること、さらには、学年を異にして出てくる同一成語については最初に出て来た学年でカウントしたことを追け加えておかねばならない。これを見ると成語総数の約95%が第三学年以降に現れていることや高学年ともなればその数が三桁の百五、六十に達することが読み取れる。

2. 学年別の成語数は上の通りであるが、それでは各学年毎にどういった成語が具体的に登場するのかを次に見てみようと思う。羅列の形式をとらざるを得ないが、出現する成語と学年とを結びつけることでレベル把握のためのバロメーターになるのではと考える。なお、各成語の前には通し番号を付しておいた(注：今後この通し番号だけで表示することがある)。

〔第一学年〕

- | | |
|---------|---------|
| 1. 五颜六色 | 2. 万紫千红 |
| 3. 一摇一摆 | 4. 三心二意 |
| 5. 一心一意 | 6. 自言自语 |
| 7. 吃苦耐劳 | |

(注)1. 五颜六色は漢字表記ではなく
wǔ yán liù sè として出ている。

〔第二学年〕

- | | |
|----------|----------|
| 8. 冰天雪地 | 9. 得意洋洋 |
| 10. 大摇大摆 | 11. 乌云密布 |
| 12. 有始无终 | 13. 满不在乎 |
| 14. 敷衍了事 | 15. 举世闻名 |
| 16. 栩栩如生 | 17. 各不相同 |
| 18. 满头大汗 | 19. 滴水穿石 |
| 20. 四海为家 | 21. 落户安家 |
| 22. 四面八方 | 23. 笑容满面 |
| 24. 奇形怪状 | 25. 张冠李戴 |

〔第三学年〕

- | | |
|----------|----------|
| 26. 聚精会神 | 27. 枝繁叶茂 |
| 28. 欣欣向荣 | 29. 自相矛盾 |
| 30. 哑口无言 | 31. 掩耳盗铃 |
| 32. 两袖清风 | 33. 欢蹦乱跳 |
| 34. 名列前茅 | 35. 五光十色 |
| 36. 小巧玲珑 | 37. 成千上万 |

- | | |
|----------|----------|
| 38. 彬彬有礼 | 39. 横躺竖卧 |
| 40. 纹丝不动 | 41. 望而生畏 |
| 42. 一览无遗 | 43. 小心翼翼 |
| 44. 提心吊胆 | 45. 东张西望 |
| 46. 成群结队 | 47. 摇头摆尾 |
| 48. 无可奈何 | 49. 无精打采 |
| 50. 湖光山色 | 51. 苍松翠柏 |
| 52. 自由自在 | 53. 风度翩翩 |
| 54. 神态自若 | 55. 笑容可掬 |
| 56. 海角天涯 | 57. 来之不易 |
| 58. 桃红柳绿 | 59. 粉身碎骨 |
| 60. 目不暇接 | 61. 一干二净 |
| 62. 千奇百怪 | 63. 寸步难移 |
| 64. 东摇西摆 | 65. 胸有成竹 |
| 66. 千姿百态 | 67. 恼羞成怒 |
| 68. 引人注目 | 69. 不约而同 |
| 70. 恋恋不舍 | 71. 生机勃勃 |
| 72. 鲜艳夺目 | 73. 时起时伏 |
| 74. 侧耳倾听 | 75. 含苞未放 |
| 76. 生气勃勃 | 77. 顶风冒雪 |
| 78. 郑人买履 | 79. 鹬蚌相争 |
| 80. 一本正经 | 81. 若无其事 |
| 82. 不紧不慢 | 83. 腾空而起 |
| 84. 情不自禁 | 85. 无边无际 |
| 86. 侧耳细听 | 87. 兴致勃勃 |
| 88. 争先恐后 | 89. 寒风刺骨 |
| 90. 随机应变 | 91. 全神贯注 |
| 92. 好吃懒做 | 93. 欣喜若狂 |
| 94. 气急败坏 | 95. 七嘴八舌 |
| 96. 乱七八糟 | 97. 积少成多 |

〔第四学年〕

- | | |
|-----------|-----------|
| 98. 不屈不挠 | 99. 身临其境 |
| 100. 如临其境 | 101. 漫山遍野 |
| 102. 救死扶伤 | 103. 窃窃私语 |
| 104. 意味深长 | 105. 气势汹汹 |
| 106. 当头一棒 | 107. 争分夺秒 |
| 108. 愚昧无知 | 109. 日久天长 |
| 110. 助人为乐 | 111. 迎刃而解 |
| 112. 密不透风 | 113. 眼花缭乱 |
| 114. 铜墙铁壁 | 115. 遍体鳞伤 |

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 116. 中外闻名 | 117. 蔚为壮观 | 193. 光彩夺目 | 194. 光芒万丈 |
| 118. 恰如其分 | 119. 耀武扬威 | 195. 光芒四射 | 196. 一板一眼 |
| 120. 滥竽充数 | 121. 狐假虎威 | 197. 雷霆万钧 | 198. 尽收眼底 |
| 122. 荒无人烟 | 123. 忍饥挨饿 | 199. 扶摇直上 | 200. 若隐若现 |
| 124. 雪中送炭 | 125. 不声不响 | 201. 人山人海 | 202. 人声鼎沸 |
| 126. 应接不暇 | 127. 自告奋勇 | 203. 风平浪静 | 204. 齐头并进 |
| 128. 垂头丧气 | 129. 目瞪口呆 | 205. 山崩地裂 | 206. 专心致志 |
| 130. 转败为胜 | 131. 狗仗人势 | 207. 滔滔不绝 | 208. 始终不懈 |
| 132. 声名狼藉 | 133. 鹿死谁手 | 209. 声势浩大 | 210. 气吞山河 |
| 134. 顺手牵羊 | 135. 画蛇添足 | 211. 接二连三 | 212. 惊天动地 |
| 136. 马不停蹄 | 137. 守株待兔 | 213. 地动山摇 | 214. 一跃而起 |
| 138. 虎口余生 | 139. 满腔热情 | 215. 翻来覆去 | 216. 白天黑夜 |
| 140. 冷酷无情 | 141. 岂有此理 | 217. 不解之缘 | 218. 心中有数 |
| 142. 蹑手蹑脚 | 143. 贼头贼脑 | 219. 无忧无虑 | 220. 变化多端 |
| 144. 目不转睛 | 145. 艰苦奋斗 | 221. 调兵遣将 | 222. 自不量力 |
| 146. 流血牺牲 | 147. 奋发图强 | 223. 不计其数 | 224. 丢盔弃甲 |
| 148. 眉开眼笑 | 149. 一望无垠 | 225. 源源不断 | 226. 粗声粗气 |
| 150. 月明星稀 | 151. 夜深人静 | 227. 不容分说 | 228. 名副其实 |
| 152. 风吹雨打 | 153. 起早贪黑 | 229. 绵延不绝 | 230. 一往直前 |
| 154. 寸步不离 | 155. 大风大浪 | 231. 不偏不斜 | 232. 天旋地转 |
| 156. 操纵自如 | 157. 手忙脚乱 | 233. 油然而生 | 234. 亲如手足 |
| 158. 心旷神怡 | 159. 流连忘返 | 235. 一气呵成 | 236. 富国强兵 |
| 160. 开花结果 | 161. 金碧辉煌 | 237. 五洲四海 | 238. 豁然开朗 |
| 162. 面红耳赤 | 163. 兴高采烈 | 239. 柳暗花明 | 240. 上天入地 |
| 164. 摇摆不定 | 165. 无动于衷 | 241. 变化无穷 | 242. 美不胜收 |
| 166. 良辰美景 | 167. 素不相识 | 243. 不务正业 | 244. 此起彼伏 |
| 168. 震耳欲聋 | 169. 迫不及待 | 245. 一声不响 | 246. 一举一动 |
| 170. 面面俱到 | 171. 生死攸关 | 247. 九霄云外 | 248. 迷惑不解 |
| 172. 面如土色 | 173. 刻舟求剑 | 249. 绘声绘色 | 250. 引以为荣 |
| 174. 惊弓之鸟 | 175. 庞然大物 | 251. 十万火急 | 252. 急如星火 |
| 176. 一掠而过 | 177. 百花齐放 | 253. 火树银花 | 254. 花言巧语 |
| 178. 道听途说 | 179. 鸣锣开道 | 255. 语重心长 | 256. 长生不老 |
| 180. 百家争鸣 | 181. 不折不扣 | 257. 老生常谈 | 258. 谈笑风生 |
| 182. 心花怒放 | 183. 头头是道 | 259. 生死存亡 | 260. 亡羊补牢 |
| 184. 没完没了 | 185. 不可开交 | 261. 牢不可破 | 262. 破除迷信 |
| 186. 不管不顾 | 187. 虚度年华 | 263. 信以为真 | 264. 真知灼见 |
| 188. 硕果累累 | 189. 两手空空 | 265. 见义勇为 | 266. 为期不远 |
| 190. 学而不厌 | 191. 诲人不倦 | 267. 装模作样 | 268. 一饮而尽 |
| 192. 循序渐进 | | 269. 半夜三更 | 270. 一清二白 |
| | | 271. 各显其能 | 272. 波澜壮阔 |

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 273. 水平如鏡 | 274. 拔地而起 | 〔第六学年〕 | |
| 275. 一模一样 | 276. 瞬息万变 | 353. 无足重轻 | 354. 提笔忘字 |
| 277. 春色满园 | 278. 记忆犹新 | 355. 有条不紊 | 356. 满脸横肉 |
| 279. 不胫而走 | 280. 不速之客 | 357. 承上启下 | 358. 依山傍水 |
| 281. 斩钉截铁 | 282. 遥相呼应 | 359. 遮天蔽日 | 360. 轻脚轻手 |
| 283. 高山流水 | 284. 高耸入云 | 361. 天南海北 | 362. 各得其所 |
| 285. 惊涛骇浪 | 286. 扣口心弦 | 363. 人地生疏 | 364. 人烟稠密 |
| 287. 寸草不生 | 288. 神机妙算 | 365. 巍然屹立 | 366. 胆战心惊 |
| 289. 一言一行 | 290. 精益求精 | 367. 七手八脚 | 368. 排山倒海 |
| 291. 神采奕奕 | 292. 大功告成 | 369. 一丝不苟 | 370. 理直气壮 |
| 293. 对答如流 | 294. 千方百计 | 371. 无价之宝 | 372. 完璧归赵 |
| 295. 翻山越岭 | 296. 千钧一发 | 373. 攻无不克 | 374. 战无不胜 |
| 297. 奋不顾身 | 298. 热泪盈眶 | 375. 负荆请罪 | 376. 同心协力 |
| 299. 当家作主 | 300. 一针一线 | 377. 泰然自若 | 378. 亭亭玉立 |
| 301. 经久不息 | 302. 热血沸腾 | 379. 有恃无恐 | 380. 走投无路 |
| 303. 居高临下 | 304. 满腔怒火 | 381. 络绎不绝 | 382. 青山绿水 |
| 305. 肃然起敬 | 306. 傲然屹立 | 383. 惟妙惟肖 | 384. 名不虚传 |
| 307. 脱口而出 | 308. 默默无闻 | 385. 从容不迫 | 386. 知错改错 |
| 309. 左思右想 | 310. 汗流满面 | 387. 前因后果 | 388. 凿壁偷光 |
| 311. 不假思索 | 312. 腾云驾雾 | 389. 茫茫无际 | 390. 不毛之地 |
| 313. 不解之谜 | 314. 心悦诚服 | 391. 心明眼亮 | 392. 字里行间 |
| 315. 横七竖八 | 316. 坚强不屈 | 393. 万马奔腾 | 394. 欢天喜地 |
| 317. 气壮山河 | 318. 焕然一新 | 395. 简明扼要 | 396. 大开眼界 |
| 319. 美味佳肴 | 320. 不畏艰险 | 397. 安然无恙 | 398. 起死回生 |
| 321. 勇往直前 | 322. 昂首阔步 | 399. 愁眉苦脸 | 400. 万籁俱寂 |
| 323. 有气无力 | 324. 不知所措 | 401. 坚贞不屈 | 402. 有声有色 |
| 325. 人多势众 | 326. 破败不堪 | 403. 津津有味 | 404. 喜出望外 |
| 327. 忧心忡忡 | 328. 无意之間 | 405. 三长两短 | 406. 奄奄一息 |
| 329. 不慌不忙 | 330. 神通广大 | 407. 万水千山 | 408. 无穷无尽 |
| 331. 三头六臂 | 332. 眼明手快 | 409. 哄堂大笑 | 410. 人来人往 |
| 333. 大惊失色 | 334. 一针见血 | 411. 川流不息 | 412. 辗转反侧 |
| 335. 汗如雨下 | 336. 风调雨顺 | 413. 活灵活现 | 414. 有血有肉 |
| 337. 显而易见 | 338. 走南闯北 | 415. 所见所闻 | 416. 公而忘私 |
| 339. 如数家珍 | 340. 津津东道 | 417. 阴谋诡计 | 418. 欢心鼓舞 |
| 341. 如痴如醉 | 342. 戛然而止 | 419. 磨拳擦掌 | 420. 再接再厉 |
| 343. 意气风发 | 344. 因小失大 | 421. 不知不觉 | 422. 高不可攀 |
| 345. 开门见山 | 346. 强词夺理 | 423. 盛气凌人 | 424. 万古长青 |
| 347. 顺流而下 | 348. 道貌岸然 | 425. 粉妆玉砌 | 426. 依然如故 |
| 349. 矢志不渝 | 350. 三五成群 | 427. 坚韧不拔 | 428. 刻苦耐劳 |
| 351. 大腹便便 | 352. 耿耿于怀 | 429. 崎岖不平 | 430. 视死如归 |

- 431. 无边无垠
- 433. 不近人情
- 435. 恍然大悟
- 437. 大吃大喝
- 439. 繁荣昌盛
- 441. 寂静无声
- 443. 本来面目
- 445. 坐立不安
- 447. 针锋相对
- 449. 水落石出
- 451. 外强中干
- 453. 七拼八凑
- 455. 交口称赞
- 457. 举不胜举
- 459. 置之不理
- 461. 一来二去
- 463. 腰酸腿疼
- 465. 爱不释手
- 467. 顾此失彼
- 469. 不出所料
- 471. 各显神通
- 473. 得过且过
- 475. 鞠躬尽瘁
- 477. 愁眉不展
- 479. 谢天谢地
- 481. 一尘不染
- 483. 张灯结彩
- 485. 舍己为人
- 487. 口若悬河
- 489. 夸夸其谈
- 491. 奇珍异宝
- 493. 野性难驯
- 495. 心惊肉跳
- 497. 自作自受
- 499. 精疲力竭
- 501. 南辕北辙
- 503. 无影无踪
- 432. 生死与共
- 434. 囫囵吞枣
- 436. 饱经风霜
- 438. 花红柳绿
- 440. 片甲不留
- 442. 不可收拾
- 444. 惊惶失措
- 446. 一身是胆
- 448. 有说有笑
- 450. 安居乐业
- 452. 拾金不昧
- 454. 热情洋溢
- 456. 失而复得
- 458. 南来北往
- 460. 自生自灭
- 462. 三年五载
- 464. 秉烛夜游
- 466. 丰富多采
- 468. 六神无主
- 470. 大街小巷
- 472. 一窍不通
- 474. 光明磊落
- 476. 土生土长
- 478. 愁眉紧锁
- 480. 鹤发童颜
- 482. 街头巷尾
- 484. 斗志昂扬
- 486. 自私自利
- 488. 高瞻远瞩
- 490. 好高骛远
- 492. 荡然无存
- 494. 汹涌澎湃
- 496. 忐忑不安
- 498. 悬崖峭壁
- 500. 拔苗助长
- 502. 漫不经心

示した通りである。この作業は膨大な数を有する成語を学習の第一段階にふさわしいように絞り込む意味合いがあったが、これを更に一段と絞り込まんがためにここでもう一つ出版社と年度の違う教科書——人民教育出版社1986年度の《语文》(以下②で表記)——を持ち出してみることとする。②に出て来る成語で①のそれと共通するものを収集しようというわけである。途中の手順は省略して結果を述べると①②に共通する成語として216のものを得ることができた。この216のそれぞれを①②にあって同一学年で出て来るものか、それとも学年を異にして出て来るものかで区分したのが下表である(該当する成語については2.の通し番号による表記とした)。

①②とも第一学年 で出てくる成語	4. 5.
①では第一学年, ②では違う学年で 出てくる成語	1. 6. ……②二 2. ……②三

(注) ②二, ②三はそれぞれ②にあって第二学年, 第三学年で出てくることを示す(以下同じ)。

①②とも第二学年 で出てくる成語	9. 10. 13. 20.
①では第二学年, ②では違う学年で 出てくる成語	11. 22. ……②一 25. ……②五

①②とも第三学年 で出てくる成語	29. 30. 31. 36. 43. 45. 48. 57. 62. 63. 64. 65. 68. 73. 74. 80. 84. 86. 90.
①では第三学年, ②では違う学年で 出てくる成語	26. 35. 47. 50. 85. 91. ……②二 44. 69. 75. 76. 87. 88. ……②四 28. 41. 52. 59. 70. 95. ……②五 40. 49. ……②六

3. 北京出版社1997年度の《语文》(以下③で表記)に出て来る成語を学年別に拾った結果は上に

①②とも第四学年 で出てくる成語	102. 103. 112. 122. 123. 137. 142. 144. 161. 163. 172. 177.
①では第四学年, ②では違う学年で 出てくる成語	114. 121. 128. 148. 173. ……………②二 101. 106. 107. 113. 125. 151. 152. 164. 168. 174. 175. ……………②三 104. 105. 120. 124. 126. 135. 145. 149. 154. 156. 157. ……………②五 99. 129. 130. 136. 185. ……………②六

①②とも第五学年 で出てくる成語	206. 207. 211. 213. 221. 222. 223. 224. 226. 227. 237. 247. 248. 249. 250. 255. 277. 287. 288. 295. 296. 303. 305. 312. 313. 314. 317. 330. 331. 332. 333. 336. 337.
---------------------	--

①では第五学年, ②では違う学年で 出てくる成語	275. 329. ……②二 219. 260. 297. 318. ……………②三 200. 201. 202. 203. 204. 205. 212. 220. 228. 269. 281. 293. 294. 315. ……②四 268. 272. 274. 284. 304. 322. 323. 324. ……………②六
--------------------------------	--

①②とも第六学年 で出てくる成語	353. 354. 364. 369. 370. 372. 373. 374. 375. 404. 405. 406. 408. 414. 422. 423. 424. 425. 431. 449. 457. 459. 460. 461. 464. 492. 494. 495. 496. 497. 498.
---------------------	---

①では第六学年, ②では違う学年で 出てくる成語	403. 413. 462. ……………②二 360. 394. 397. 430. 438. 466. 473. 481. 501. ……………②三 367. 371. 381. 452. 465. 499. 500. 502. ……………②四 356. 376. 387. 402. 434. 435. 436. 450. 503. ……………②五
--------------------------------	--

①②に共通して出て来るより絞り込んだ成語216について現れる学年というものを視野に入れた場合上の表のようになるわけだが、ここで①②にあって同一学年となるものが101、±1級の違いとなるものが69あり、この両者を合わせた170が成語全体216の80%近くを占めているのである。

4. ここで日本から出ている成語辞典をちょっと見ておこうと思う。よくまとまっていて代表的なものと言えば《現代中国語成語辞典》(上野恵司編・日外アソシエーツ)と《中国成語辞典》(牛島徳次編・東方書店)の二つを挙げるのがふさわしいのではなかろうか。成語数では前者の4265語に対し、後者はその2倍の約8500語を収めている。個別に見た場合、例えば、‘五顔六色’‘蕩然无存’といった成語は前者にあって後者にはないし、反対に、‘冰天雪地’‘粉妆玉砌’といった成語は前者にはなく後者にはあるといった違いがあるもののそれぞれの編者による判断で取捨選択がなされているわけでその因って立つところは十分に尊重しなければなるまい。その点を踏まえた上でここでは①②共通の成語216のうち日本で出版されている両成語辞典のいずれもが収めていないものを挙げてみることにした。次に掲げる表がそれである。

	二つの辞典とも収めていない成語（番号で表記）
第一学年	なし
第二学年	11. 13.
第三学年	50. 73. 74. 75. 85. 86.
第四学年	112. 122. 123. 125. 149. 156. 164.
第五学年	226. 248. 250. 268. 274. 284. 304. 313. 329.
第六学年	353. 354. 356. 360. 364. 431. 462. 464.

（注：学年は㊦の場合で示してある。）

216の成語のうち32が両辞典に収録されていないことになるが、取捨選択の基準が変わればこういったものも収められる可能性が出て来るわけである。ここではあくまでも一つの参考として言及したに過ぎない。

5. 成語には意味内容を変えることなく四字のうちの一字に別な漢字を据えるものが少なからず存在する。例を挙げれば、

- 水漲船高（長）
- 老調重弾（旧）
- 友人深省（醒）
- 向壁虚造（构）
- 杀一儆百（警）

上の各成語にあつて・を付した字は（ ）内に示した字に置き換えることができるわけであるが、成語によっては次の例のように置き換え可の字を複数個もつものもある。

- 火上浇油（加）（添）
- 百折不挠（挫）（回）

また、同じ成語における異なる箇所でも置き換え

が生ずる下のようなケースもある。

- { 天壤之別（霄）
- { 天壤之別（渊）
- { 德隆望重（高）
- { 德隆望重（尊）

ここでは先の㊦で収集した503の成語についてこのような置き換えの対象となるものを列举してみることとしたい。（ ）内に示した字と照らし合わせることで当該《语文》にとられている方の字が認識できようというものである。

- 4. 三心二意（两）
- 8. 冰天雪地（窖）
- 16. 栩栩如生（若）
- 24. 奇形怪状（异）
- 31. 掩耳盗铃（塞）
- 掩耳盗铃（钟）
- 33. 欢蹦乱跳（进）
- 35. 五光十色（彩）
- 37. 成千上万（上）
- 成千上万（成）（累）
- 44. 提心吊胆（悬）
- 45. 东张西望（瞻）
- 48. 无可奈何（计）
- 49. 无精打采（没）
- 无精打采（少）（失）
- 50. 湖光山色（影）
- 60. 目不暇接（给）（及）
- 62. 千奇百怪（万）
- 63. 寸步难移（挪）（行）
- 67. 恼羞成怒（老）
- 74. 侧耳倾听（静）（细）
- （注）86. では細が用いられている。
- 75. 含苞未放（待）
- 76. 生气勃勃（蓬）
- 79. 鹬蚌相争（持）
- 89. 寒风刺骨（砭）
- 94. 气急败坏（丧）
- 103. 窃窃私语（底）
- 窃窃私语（议）
- 106. 当头一棒（棍）

112. 密不透风 (通)
 114. 铜墙铁壁 (崖)
 117. 蔚为壮观 (大)
 130. 转败为胜 (反)
 转败为胜 (功)
 131. 狗仗人势 (官)
 142. 蹑手蹑脚 (足)
 149. 一望无垠 (际) (涯)
 151. 夜深人静 (更)
 152. 风吹雨打 (淋)
 153. 起早贪黑 (搭) (摸)
 165. 无动于衷 (中)
 172. 面如土色 (灰)
 174. 惊弓之鸟 (伤)
 178. 道听途说 (涂)
 187. 虚度年华 (抛)
 194. 光芒万丈 (焰)
 196. 一板一眼 (三)
 207. 滔滔不绝 (断) (竭)
 215. 翻来覆去 (复)
 218. 心中有数 (里)
 224. 丢盔弃甲 (卸)
 225. 源源不断 (绝) (竭)
 226. 粗声粗气 (大)
 227. 不容分说 (由)
 228. 名副其实 (符)
 230. 一往直前 (无)
 244. 此起彼伏 (落)
 249. 绘声绘色 (影)
 252. 急如星火 (于)
 257. 老生常谈 (之)
 老生常谈 (谭)
 263. 信以为真 (然)
 267. 装模作样 (装)
 270. 一清二白 (楚)
 281. 斩钉截铁 (断)
 285. 惊涛骇浪 (恶)
 286. 扣人心弦 (动)
 287. 寸草不生 (长)
 288. 神机妙算 (策)
 293. 对答如流 (应)
 309. 左思右想 (思)
 311. 不假思索 (考)
 331. 三头六臂 (八)
 334. 一针见血 (针)
 342. 戛然而止 (嘎)
 344. 因小失大 (贪)
 349. 矢志不渝 (移)
 355. 有条不紊 (款)
 358. 依山傍水 (靠)
 361. 天南海北 (地)
 363. 人地生疏 (两)
 365. 巍然屹立 (挺)
 366. 胆战心惊 (颤)
 胆战心惊 (寒)
 376. 同心协力 (合)
 380. 走投无路 (头)
 389. 茫茫无际 (边)
 400. 万籁俱寂 (静) (息)
 412. 辗转反侧 (展)
 413. 活灵活现 (龙)
 418. 欢心鼓舞 (欣)
 419. 磨拳擦掌 (摩)
 422. 高不可攀 (际) (及)
 424. 万古长青 (春)
 425. 粉妆玉砌 (银)
 428. 刻苦耐劳 (吃)
 435. 恍然大悟 (豁)
 恍然大悟 (而)
 436. 饱经风霜 (日)
 437. 大吃大喝 (八)
 440. 片甲不留 (存)
 444. 惊惶失措 (无)
 446. 一身是胆 (浑)
 466. 丰富多采 (彩)
 483. 张灯结彩 (采)
 487. 口若悬河 (似)
 488. 高瞻远瞩 (望)
 489. 夸夸其谈 (而)
 490. 好高骛远 (务)

495. 心惊肉跳 (战)
 498. 悬崖峭壁 (陡)(绝)
 499. 精疲力竭 (尽)
 500. 拔苗助长 (攬)
 503. 无影无踪 (形)

6. 成語を左から漢字の配列に従ってA B C Dとした場合、意味を変えずに配字構成を変えることのできるものが一部に存在する。ここでは④の成語503の中からこれに該当するものを拾い出し、タイプ別にみておきたい。結果として配字変換に下記〔a〕～〔f〕の6タイプが見られたが、各タイプにあって左の方には④で現れるA B C Dという並びを示し、右の方には括弧内に矢印付きで変換可能な配列を示した。このうち〔a〕～〔e〕のタイプに入る成語は数が少ないが、最後の〔f〕のタイプに属するものはかなりの数に達することが分かる。具体的には以下の通りである。

〔a〕A B C D (→B A D C) タイプ

19. 滴水穿石 (→水滴石穿)

〔b〕A B C D (→A C B D) タイプ

157. 手忙脚乱 (→手脚忙乱)

〔c〕A B C D (→B A C D) タイプ

222. 自不量力 (→不自量力)

441. 寂静无声 (→静寂无声)

〔d〕A B C D (→A B D C) タイプ

258. 谈笑风生 (→谈笑生风)

353. 无足重轻 (→无足轻重)

〔e〕A B C D (→A D C B) タイプ

244. 此起彼伏 (→此伏彼起)

407. 万水千山 (→万山千水)

467. 顾此失彼 (→顾彼失此)

〔f〕A B C D (→C D A B) タイプ

2. 万紫千红 (→千红万紫)

5. 一心一意 (→一意一心)

8. 冰天雪地 (→雪地冰天)

9. 得意洋洋 (→洋洋得意)

21. 落户安家 (→安家落户)

23. 笑容满面 (→满面笑容)

31. 掩耳盗铃 (→盗铃掩耳)

32. 两袖清风 (→清风两袖)

46. 成群结队 (→结队成群)

47. 摇头摆尾 (→摆尾摇头)

53. 风度翩翩 (→翩翩风度)

56. 海角天涯 (→天涯海角)

109. 日久天长 (→天长日久)

114. 铜墙铁壁 (→铁壁铜墙)

116. 中外闻名 (→闻名中外)

119. 耀武扬威 (→扬威耀武)

121. 狐假虎威 (→虎威狐假)

126. 应接不暇 (→不暇应接)

142. 蹑手蹑脚 (→蹑脚蹑手)

152. 风吹雨打 (→雨打风吹)

158. 心旷神怡 (→神怡心旷)

166. 良辰美景 (→美景良辰)

211. 接二连三 (→连三接二)

213. 地动山摇 (→山摇地动)

216. 白天黑夜 (→黑夜白天)

219. 无忧无虑 (→无虑无忧)

224. 丢盔弃甲 (→弃甲丢盔)

237. 五洲四海 (→四海五洲)

239. 柳暗花明 (→花明柳暗)

254. 花言巧语 (→巧语花言)

269. 半夜三更 (→三更半夜)

277. 春色满园 (→满园春色)

281. 斩钉截铁 (→截铁斩钉)

283. 高山流水 (→流水高山)

285. 惊涛骇浪 (→骇浪惊涛)

294. 千方百计 (→百计千方)

296. 千钧一发 (→一发千钧)

336. 风调雨顺 (→雨顺风调)

341. 如痴如醉 (→如醉如痴)

348. 道貌岸然 (→岸然道貌)

360. 轻脚轻手 (→轻手轻脚)

366. 胆战心惊 (→心惊胆战)

376. 同心协力 (→协力同心)

387. 前因后果 (→后果前因)

394. 欢天喜地 (→喜地欢天)

399. 愁眉苦脸 (→苦脸愁眉)

406. 奄奄一息 (→一息奄奄)

407. 万水千山 (→千山万水)
 419. 磨拳擦掌 (→擦掌磨拳)
 438. 花红柳绿 (→柳绿花红)
 450. 安居乐业 (→乐业安居)
 463. 腰酸腿疼 (→腿疼腰酸)
 480. 鹤发童颜 (→童颜鹤发)
 491. 奇珍异宝 (→异宝奇珍)
 495. 心惊肉跳 (→肉跳心惊)

188. 硕果累累 189. 两手空空
 207. 滔滔不绝 225. 源源不断
 291. 神采奕奕 308. 默默无闻
 327. 忧心忡忡 340. 津津东道
 351. 大腹便便 352. 耿耿于怀
 378. 亭亭玉立 389. 茫茫无际
 403. 津津有味 406. 奄奄一息
 489. 夸夸其谈

7. 成語全体を見渡して気付くことの一つとして
 疊語の活躍が目立つ点を挙げていいのではないか
 と思う。前の二字や後の二字に現れるものが圧倒
 的に多く、それぞれ次のような例を示すことがで
 きる。

[前の二字が疊語]

- 察察为明 ◦草草了事
 ◦念念不忘 ◦赫赫有名
 ◦姗姗来迟 ◦岌岌可危

[後の二字が疊語]

- 风尘仆仆 ◦大名鼎鼎
 ◦含情脉脉 ◦虎视眈眈
 ◦剑戟森森 ◦磨刀霍霍

疊語は品詞的には形容詞 (ex. 蠢蠢欲动), 動
 詞 (ex. 喋喋不休), 副詞 (ex. 比比皆是), 代詞
 (ex. 不过尔尔), 量詞 (ex. 步步为营), 感嘆詞
 (ex. 咄咄怪事), 擬声語 (嗷嗷待哺) といったよ
 うに多岐に亘るが、ともあれ成語のもつ書面語的
 色彩の濃い性格がこういうところにも見られると
 言ってよいであろう。④の503の成語からは次の
 29例を拾い出すことができたが、小学語文という
 レベルからすればこれぐらいが数として妥当なの
 かも知れない。

9. 得意洋洋 16. 栩栩如生
 28. 欣欣向荣 38. 彬彬有礼
 43. 小心翼翼 53. 风度翩翩
 70. 恋恋不舍 71. 生机勃勃
 76. 生气勃勃 87. 兴致勃勃
 103. 窃窃私语 105. 气势汹汹
 170. 面面俱到 183. 头头是道

8. 日本語に入って来ている中国の成語は少なく
 ない。それは日本語の表現の厚みを増すのに一役
 買ったと言ってよいだろう。もっとも日中で意味・
 用法を異にするものもあるし、其本的なところ
 では同じでも微妙な違いを有するものもあるから注
 意してかからねばならない。また、日本語に取り
 入れられたと言っても使用頻度の高いものから低
 いものまであるし、訓読調で使い慣れたがために
 元の成語が意識できなくなってしまうもの
 もある。ここでは④に出て来る503の成語のうち
 日本語にもなっているものがどれぐらいあるかみ
 てみようと思う。この際、日中における意味・用
 法の差異や用いる漢字の違いは不問にしておく。
 以下は通し番号と日本語読みの場合のひらがな表
 記である。全体の約五分の一に相当する105を取
 り出すことができたが、改めてその数の多さを思
 い知らされる。

[第一学年]

2. ばんしせんこう
 4. さんしんじい
 5. いっしんいちい

[第二学年]

12. ゆうしむしゅう
 25. ちょうかんりたい

[第三学年]

31. えんじとうりん
 43. しょうしんよくよく
 47. ようとうはいび
 52. じゅうじざい
 56. かいかくてんがい
 58. とうこうりゅうりよく

59. ふんしんさいこつ
63. すんぼなんい
90. ずいきおうへん
95. しちしはちぜつ
97. せきしょうせいた

〔第四学年〕

98. ふくつふとう
104. いみしんちよう
106. とうとういちほう
108. ぐまいむち
114. どうしょうてつべき
119. ようぶようい
120. らんうじゅうすう
121. こかこい
124. せつちゅうそうたん
126. おうせつふか
128. すいとうそうき
132. せいめいろうぜき
135. がだてんそく
137. しゅしゅたいと
138. ここうよせい
145. かんくふんとう
149. いちほうむぎん
154. すんぼふり
158. しんこうしんい
161. きんべききこう
173. こくしゅうきゅうけん
174. きょうきゅうのとり
177. ひゃつかせいほう
178. どうちようとせつ
180. ひゃつかそうめい
191. かいじんふけん

〔第五学年〕

193. こうさいだつもく
197. らいていばんきん
212. きょうてんどうち
230. いちおうちよくぜん
235. いっきかせい
236. ふこくきょうへい
238. かつぜんかいろう

239. りゅうあんかめい
246. いっきよいちどう
253. かじゅぎんか
254. かげんこうご
256. ちょうせいふろう
257. ろうせいのじょうだん
259. せいしそんぼう
260. ほうようほろう
267. そうもさくよう
276. しゅんそくばんぺん
281. ざんていせつてつ
283. こうざんりゅうすい
288. しんきみょうさん
289. いちげんいっこう
294. せんぼうひゃっけい
296. せんきんいっぱつ
314. しんえつせいふく
318. かんぜんいっしん
322. こうしゅかつぼ
333. たいきょうしっしよく
344. いんしょうしつだい
351. たいふくべんべん

〔第六学年〕

365. ぎぜんきつりつ
366. たんせんしんきょう
372. かんべききちよう
376. どうしんきょうりよく
377. たいぜんじじゃく
385. しょうようふはく
387. ぜんいんこうか
388. さくへきとうこう
390. ふもうのち
393. ばんばほんとう
394. かんてんきち
395. かんめいやくよう
397. あんぜんむよう
398. きしかいせい
407. ばんすいせんざん
412. てんてんはんそく
413. かつれいかつげん

417. いんぼうきけい
 424. ばんこちようせい
 435. こうぜんたいご
 436. ほうけいふうそう
 438. かこうりゅうりよく
 443. ほんらいのめんもく
 449. すいらくせきしゅつ
 450. あんきよらくぎょう
 451. がいきょうちゅうかん
 464. へいしよくやゆう
 475. きくきゅうじんすい
 480. かくはつどうがん
 481. いちじんふせん
 497. じさくじじゅ
 499. せいひりきじん
 501. なんえんほくてつ
 503. むえいむそう

9. 成語は何も〔語文〕にのみ現れるものではない。中国の小学校における他教科の中から〔歴史〕〔自然〕〔社会〕〔思想品德〕を見てみるとそれぞれ次のような成語を一部拾い出すことができる。

〔歴史〕

- 长年累月 ◦ 情投意合
- 瓮中之鳖 ◦ 五彩缤纷
- 夜以继日

〔自然〕

- 取之不尽 ◦ 家喻户晓
- 秋高气爽 ◦ 头昏脑胀
- 细嚼慢咽

〔社会〕

- 称心如意 ◦ 因地制宜
- 息息相关 ◦ 日新月异
- 人财两空

〔思想品德〕

- 势不可挡 ◦ 不翼而飞
- 面黄肌瘦 ◦ 死不瞑目
- 绰绰有余

ここに挙げたものはすべて〔語文〕④には無い成語である。〔語文〕と他教科では成語の扱い方

に差があるかも知れないが、〔語文〕でのみ成語を学ぶわけではなく、他教科との間で相互補完的に学んでいるということは否定できないだろう。

また、〔語文〕そのものにあっても本文にのみ成語が現れるというわけではない。例えば、④の第五学年に補充学習用として設けた語文趣味活動というのがあり、そこではクイズの形をとりながらそれまで本文に出て来たことのない16の成語(先の通し番号で言うと251.~266.に相当)を答えさせようとしているが、このほんの一例だけからも本文と本文以外での成語の相互補完的な関係が窺えると言えよう。

最後に④について一つだけ触れておきたいことがある。それは本文のタイトルそのものに成語が使われているものがいくつもあり、故事来歴等の具体的な内容を本文で紹介するというものがあることで、該当する成語は次の通りになっている。

〔第二学年〕

19. 滴水穿石

〔第三学年〕

29. 自相矛盾*

31. 掩耳盗铃*

32. 两袖清风

78. 郑人买履

79. 鹬蚌相争

〔第四学年〕

120. 滥竽充数*

121. 狐假虎威*

124. 雪中送炭

137. 守株待兔*

173. 刻舟求剑*

174. 惊弓之鸟*

〔第五学年〕

290. 精益求精

これらは中国人の一般常識として内容とともに把握しておくべき特別な位置付けの成語と見做してよからうかと思う。

(了)

(注：成語の後に*を付したものは④でも同じスタイルで出て来ることを意味する。)